

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1955)
Heft: 4

Artikel: 27e semaine suisse d'exportation
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792170>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



1

2



3



4



5



6



7

27^e Semaine Suisse d'Exportation

Confectionneurs et clients

A l'occasion de sa 27^e Semaine d'Exportation, le Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement avait invité les acheteurs étrangers en séjour à Zurich à une soirée, le mercredi 16 novembre au Palais des Congrès. Ce fut là une occasion, pour les fabricants suisses et leurs clients, de se rencontrer dans une atmosphère de détente et de gaieté, à laquelle la presse, qui n'avait pas été oubliée, prit sa part. Après le buffet froid, danse, stand de tir et autres attractions contribuèrent au succès de la réunion qui se prolongea fort tard.

Les autorités de la ville de Zurich elles-mêmes avaient tenu à saluer particulièrement les invités et invitées du Syndicat des exportateurs, au nombre desquels figuraient aussi des représentants des Consulats et Chambres de commerce étrangers, et les avaient conviés à un apéritif, servi en début de soirée au « Muraltengut », le domaine où la ville reçoit ses hôtes. Là, dans le cadre d'une villa patricienne de grande allure, le Président de la ville de Zurich, Dr Emile Landolt, put prendre contact avec ceux qui font de Zurich un grand centre textile : fabricants du textile et de l'habillement, clients étrangers, représentants des grandes associations professionnelles, journalistes, etc.

Photos Tenca

1. Le directeur du Syndicat des exportateurs, Prof. Dr A. Bosshardt et Madame, avec des fabricants genevois.

2. Le Président de la ville de Zurich, Dr E. Landolt et Madame.

3. Une acheteuse de Copenhague, en compagnie de fabricants suisses de bonneterie.

4, 5. Invités étrangers.

6. Mme Grossenbacher ; M. Moro jr.

7. M. W. Bosshard, conseil en publicité à Zurich, organisateur de la manifestation.

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff Textiles S. A., St-Gall	26
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	27
Eisenhut & Co., Gais	130
Eugster & Huber, St-Gall	130
Export A.-G., St-Gall	30
Filtex S. A., St-Gall	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall	8
Forster Willi & Cie, St-Gall .. 21, 52, 54, 55, 56, 58, 59, 95, 96, 102, 104, 105	30
H. Frei & Cie, Diepoldsau	30
Charles Gorini, St-Gall	30
Hausamann & Cie, Winterthur	3, 27, 68
Honegger & Cie S. A., St-Gall	27
Hufenus & Cie, St-Gall	131
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	20
A. Naef & Cie, Flawil	11
J. G. Nef & Co. S. A., Hérissau	33
Rau S. A., St-Gall	53, 55
Reichenbach & Cie, St-Gall	69
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall	27
Jacob Rohner S. A., Rebstein	19
Sailer & Schoensleben, St-Gall	136
Jakob Schläpfer, St-Gall	135
Setarti S. A., Zurich	70
Walter Stark, St-Gall	60, 61
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	131
Tobler Söhne & Co., Teufen	30
Union S. A., St-Gall	52, 57
Wetter & Cie, Hérissau	30

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	20, 27
Zwicky & Cie, Wallisellen	136

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A., Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd	132
Oscar Haag, Küsnacht/Zurich	132

LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S.A., Zofingue	67, 129
---------------------------------------	---------

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	30
Filtex S. A., St-Gall	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall	8
Honegger & Cie S. A., St-Gall	27, III
Max Kreier Co., St-Gall	119
Jakob Rohner S. A., Rebstein	95
Sailer & Schoensleben, St-Gall	136
Stoffel & Cie, St-Gall	29
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	131
Tobler Söhne & Co., Teufen	30

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTLINE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	134
--------------------------------------	-----

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

De Bary & Co. S. A., Bâle	85, 86
Hans Moser & Co. S. A., Herzogenbuchsee	86
Seiler & Co. S. A., Bâle	85, 87
Senn & Co. S. A., Bâle	84

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE

Heberlein & Co. S. A., Wattwil	4
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	134
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	12
Stoffel & Cie, St-Gall	29
Weber & Cie, Sirmach	30
Zwicky & Cie, Wallisellen	136

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Ferrin, Racloz & Cie, Genève	114
S. Kirschnner, Zurich	113

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	23, 115
Filtex S. A., St-Gall	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall	8
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Max Kreier Co., St-Gall	119
Siber & Wehrli S. A., Zurich	II
Stoffel & Cie, St-Gall	29
Arthur Vetter & Co., Zollikon	135

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Max Billeter & Co., Küsnacht	30, 133
Boppart & Cie S. A., Goldach	131
Braschler & Cie, Zurich	30
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	134
Filature de la Lorze, Baar	31
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	20
Nef & Co., St-Gall	5
Hans Städler S. A., St-Gall	30
Trub & Cie S. A., Uster	27
Emil Wild & Co., St-Gall	30
Zwicky & Cie, Wallisellen	136

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	30 a, 30 b, IV
J. R. Gelgy S. A., Bâle	1, 2
Sandoz S. A., Bâle	13

**CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY
MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y
ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE
AUS STOFF**

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	15, 27
Baerlocher & Co., Rheineck	30
Rose Bertin S. A., Zurich	120
Farida, Uster	133
Kneubühler & Cie, Zofingue	134
Mylady S. A., Rheineck	27
Käthe Schenkel-Eckert, Horn	125

**TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET
FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND
STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA,
LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUM-
WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Abegg Frères, Horgen	27
L. Abraham & Cie, Solerles S. A., Zurich	34, 41, 44, 45, 48, 49, 93, 98
Emil Anderegg S. A., Weinfelden	15, 27, 83
Baerlocher & Co., Rheineck	30
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	14, 72, 94, 103
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	22, 27
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be	27
Emar S. A., Zurich	18, 73
Eugster & Huber, St-Gall	130
Export A.-G., St-Gall	30
Filtex S. A., St-Gall	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall	8, 80
Charles Gorini, St-Gall	30
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich	77, 78
H. Gut & Cie S. A., Zurich	9
Hausamann & Cie, Winterthur	3, 27, 69
Heer & Cie S. A., Thalwil	10, 24, 101, 116, 117
Honegger & Co. S. A., St-Gall	27, III

Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	7, 71
Mettler & Cie S. A., St-Gall	27, 28, 118
S. A. A. & R. Moos, Weislingen	12, 81
Tissage de Solerles Naef Frères S. A., Zurich	16, 76
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	33, 82, 99
Reichenbach & Cie, St-Gall	69, 128
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	27
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	134
Schneidinger Fils, Zurich	130
Ernst Schürpf & Co. S. A., St-Gall	129
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	17, 46
Setarl S. A., Zurich	70
Siber & Wehrli S. A., Zurich	11
Weberel Sirmach, Sirmach	30
Stehli & Co., Zurich	47, 50, 51, 75
Stoffel & Cie, St-Gall	29, 79, 96, 97, 190
S. A. Stünzi Fils, Horgen	6, 42, 43
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	32
Weisbrod-Zürcher Söhne, Hausen a. A.	106
Wetter & Cie, Hérissau	30
Winzeler, Ott & Co. S. A., Weinfelden	81

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED
AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) —
ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) —
TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy	28
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	27
Geiser S. A., Huttwil	25, 122
Hochuli & Cie, Safenwil	124, 136
Jakob Laib & Cie, Amriswil	27
Mylady S. A., Rheineck	27
Nabholz S. A., Schönenwerd	126, 127
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen und Winterthur	27
Winterthur	27
J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn	126, 132
Ruegger & Cie, Zofingue	123, 133
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf	24, 121, 124
Jos. Sallmann & Co., Amriswil	128
Alwin Wild, St. Margrethen	30

Où s'abonner à «TEXTILES SUISSES»?

A. E. F.	Consulat de Suisse Léopoldville, p. a. case postale 156, <i>Brazzaville</i> (Congo français).
Algérie.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
Angola.	Office suisse d'expansion commerciale, 3 av. Banning, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belge).
A. O. F.	Consulat de Suisse, 1, r. V. Hugo, <i>Dakar</i> .
Belgique et Luxembourg.	Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, <i>Bruxelles</i> .
Brésil du Nord et du Centre.	Câmara de Comércio Sulca do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> . Agencia Europeia de distribuição R. F. Besnard, 91, Av. Almirante Barroso - 4º and. <i>Rio de Janeiro</i> .
Brésil du Sud.	Câmara de Comércio Sulca do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> . Agencia Europeia de distribuição R. F. Besnard, 131, Rua Marconi - 5º and. <i>São Paulo</i> .
Bulgarie.	Légation de Suisse ul. Chipka 31, <i>Sofia</i> .
Canada.	Mr. R. J. Taber, 99, King Street West, <i>Toronto</i> (Ont.). Simon News Agency 3815 Dupuis Ave, <i>Montreal</i> 26
Congo Belge.	Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> .
Egypte.	Chambre de Commerce Suisse en Egypte, 8, rue Aabdel Khalek Saroit Pacha, B. P. 352, <i>Le Caire</i> . Chambre de Commerce suisse en Egypte, 40, rue Safia Zaghibul, B. P. 836, <i>Alexandria</i> .
Est Africain Portugais.	Consulat de Suisse, Praça 7 de Março «Fonte Azul» 34, 1º, <i>Lourenço-Marques</i> .
France.	Arthur Reins, 4, square Moncey, <i>Paris</i> . Chambre de commerce suisse en France, 16, av. de l'Opéra, <i>Paris 1er</i> . Société française du Livre, 57, rue de l'Université, <i>Paris VIIe</i> .

Grèce.	Agence internationale de journaux et publications étrangères, rue Amerikis 17, <i>Athènes</i> .
Haïti.	Librairie l'Abeille S. A., place Goffrard, P. O. B. A. 65, <i>Port-au-Prince</i> .
Hongrie.	«Kultura» P. O. B. 1, <i>Budapest</i> 72.
Indochine.	Consulat de Suisse, 29, qual de Belgique <i>Saigon</i> .
Iran.	Légation de Suisse, av. Institut Pasteur 122, <i>Téhéran</i> .
Italie.	Inter-Orbis, Piazza Diaz, 1, <i>Milano</i> . Camera di Commercio Svizzera in Italia, Via Palestro 2, <i>Milano</i> .
Liban.	Office suisse d'expansion commerciale, Immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
Madagascar.	Consulat de Suisse, rue Carayon 17, C. P. 118, <i>Tananarive</i> .
Maroc.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
Pologne.	Légation de Suisse, Al. J. Stalina 17, <i>Varsovie</i> 1.
Portugal.	Librairie Bertrand, rua Anchieta 31, 1º, C. P. 78, <i>Lisbonne</i> .
Roumanie.	Légation de Suisse 12, Strada Pitar Mos, <i>Bucarest</i> 3.
Suisse.	Office suisse d'expansion commerciale, Place de la Riponne 3, <i>Lausanne</i> .
Syrie.	Office suisse d'expansion commerciale, Immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> . Librairie le Phare, rue Telal, C. P. 301, <i>Alep</i> .
Tchécoslovaquie.	Agence de journaux «Orbis», Stalina 46, <i>Prague</i> XII.
Tunisie.	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
Turquie.	Librairie Hachette, B. P. 2219, 469, Istiklal Caddesi, <i>Istamboul</i> .
Yougoslavie.	Légation de Suisse, Bircaninova 27, <i>Belgrade</i> . Consulat de Suisse, Bogoviceva 3, <i>Zagreb</i>

Abonnez-vous à la revue **«TEXTILES SUISSES»**
si vous désirez la recevoir régulièrement!